

Oktubre 2018

Mga Minamahal na Magulang/Tagapag-alaga ng Kindergarten hanggang sa mga mag-aaral na Grado 3,

Sa Lupon ng Paaralan ng Distrito ng Peel (Peel District School Board, kami ay nakatalaga sa pagbibigay ng pinakamahasay na mga kapaligiran ng pag-aaral upang *ang lahat* ng mga mag-aaral ay makamit ang personal na kahusayan. Para magawa ito, kailangan namin na tunay na maunawaan ang mga pangangailangan ng mga mag-aaral at ng kanilang mga pamilya. Upang matulungan kami sa gawaing ito, kami ay nagagalak na ibalita na sa susunod na buwan ilulunsad namin ang aming unang *Sensus ng Mag-aaral*.

Sa Nobyembre, ang mga magulang/mga tagapag-alaga ng mga mag-aaral sa kindergarten hanggang grado 3 ay tatanggapp ng *Sensus ng Mag-aaral* upang punan para sa ngalan ng kanilang (mga) anak. Ang karamihan ng mga pamilya ay makakatanggap ng kwestionaryo sa parehong sobra na tulad ng sa ulat ng progreso ng kanilang anak. Kung hindi ka makatanggap ng isang kopya sa kalagitnaan ng Nobyembre, mangyaring itanong sa guro ng iyong anak.

Ang kwestionaryo ay aabutin ng humigit-kumulang 30 minuto upang kumpletuhin. Kung ikaw ay may maraming anak sa kindergarten hanggang grado 3, hihilingin sa iyo na punan ang isang hiwalay na kwestionaryo para sa bawat bata. Ang mga isinalin na bersyon ng Sensus ay makukuha mula sa paaralan ng iyong anak o sa website ng lupon ng Peel:

[www.peelschools.org/studentcensus](http://www.peelschools.org/studentcensus)

Ang mga natuklasan sa sensus ay makakatulong sa lupon at aming mga paaralan na:

- mas mabuting maunawaan ang mga populasyon ng mag-aaral at mga komunidad ng paaralan
- kilalanin at alisin ang mga hadlang sa tagumpay ng mag-aaral, pagsasama at kagalingan
- magtatag ng epektibong mga programa at muling maglaan ng mga mapagkukunan sa kung saan sila pinakahigit na kailangan

Ang *Sensus ng Mag-aaral* ay kumpidensyal, nguni't ito ay hindi anonimo. Lahat ng mga nakolektang sagot ay itatago sa isang ligtas, kumpidensyal na database at ma- aakses lamang ng awtorisadong kawani ng Pananaliksik upang kilalanin at ibuod ang mga uso sa mga mag-aaral ng Peel. Ang mga indibidwal na talatanungan ng magulang ay hindi susuriin. Ang lupon ng Peel ay nakatalaga sa pinakamataas na mga antas ng pagkapribado at pagiging kumpidensiyal sa pangongolekta ng impormasyon ng mga mag-aaral at sumusunod sa lahat ng mga kinakailangan ng pagkapribado na nakabalangkas sa Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act (MFIPPA). Ang impormasyon na natipon sa pamamagitan ng *Sensus ng Mag-aaral* ay kinolekta sa ilalim ng legal na awtoridad ng Batas ng Edukasyon (R.S.O. 1990, c. E. 2, gaya ng pagbabago) para sa mga layuning pang-edukasyon at pananaliksik lamang.

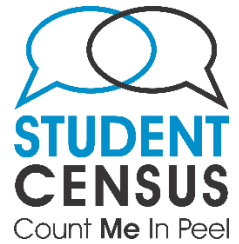
Ang pakikilahok sa *Sensus ng Mag-aaral* ay boluntaryo. Gayunpaman, mahalagang tandaan na kung mas mataas ang antas ng pagkumpleto, mas mayaman at mas maaasahan ang impormasyon para sa pagpapabuti ng paaralan at pagpapalano ng programa.

Kung mayroon kang anumang mga tanong, paki-repaso ang pilyego ng katotohanan na nasa likod ng liham na ito. Maaari mo ring bisitahin ang [www.peelschools.org/studentcensus](http://www.peelschools.org/studentcensus) o kontakin ang departamento ng Pananaliksik at Pananagutan ng lupon ng Peel sa 905-890-1010 ext. 3523 o [studentcensus@peelsb.com](mailto:studentcensus@peelsb.com).

Palagi, kami ay nagpapasalamat para sa iyong patuloy na suporta habang kami ay nagbibigay ng inspirasyon ng tagumpay, kumpidensiya at pag-asa sa bawat mag-aaral.



Peter Joshua  
Direktor ng Edukasyon



## Mga Madalas na Itinatanong

### Ano ang layunin ng Sensus ng Mag-aaral ng Lupon ng Paaralan ng Distrito ng Peel?

Ang mga natuklasan sa sensus ay makakatulong sa lupon at sa aming mga paaralan na:

- mas mabuting maunawaan ang mga populasyon ng mag-aaral at mga komunidad ng paaralan
- kilalanin at alisin ang mga hadlang sa tagumpay ng mag-aaral, pagsasama at kagalingan
- magtatag ng epektibong mga programa at muling maglaan ng mga mapagkukunan sa kung saan sila pinakahigit na kailangan

### Anong mga uri ng mga tanong ang kasama sa Sensus ng Mag-aaral?

Ang *Sensus ng Mag-aaral* ay binubuo ng humigit-kumulang 30 maraming pagpipilian na mga tanong tungkol sa pagkakakilanlan ng mag-aaral, mga katangian ng pamilya, mga karanasan sa paaralan at kagalingan ng mag-aaral.

### Kailangan ko bang sagutin ang bawa't tanong sa sensus?

Ang *Sensus ng Mag-aaral* ay boluntaryo. Maaari mong piliin na laktawan ang mga tanong kung hindi mo nais magbigay ng mga sagot, o piliin na hindi lumahok. Gayunpaman, mahalagang tandaan na mas mataas ang antas ng pagkukumpleto, mas mayaman at mas maaasahan ang impormasyon para sa pagpapabuti ng paaralan at pagpapalano ng programa.

### Mayroon akong maraming anak sa kindergarten hanggang grado 3. Kailangan ko bang punan ang isang hiwalay na sensus para sa bawa't mag-aaral?

Oo, kailangan mong punan ang isang hiwalay na sensus para sa bawa't bata. Ang bawat talatanungan ay may bukod-tanging, partikular na koda na kaugnay sa bawa't numero ng ID ng mag-aaral.

### Kailangan bang naroroon ang aking anak kapag aking pinupunan ang talatanungan?

Ang layunin ng *Sensus ng Mag-aaral* ay upang makuha ang tinig ng lahat ng mga mag-aaral. Ikaw ay hinihikayat na kumpletuhin ang sensus na kasama ang iyong anak upang makuha ang kanyang mga iniisip at mga karanasaan.

### Paano mapapanatiling kumpidensyal ang aking mga sagot?

Ang talatanungan ng sensus mo ay kabibilangan ng isang lakip na may pangalan ng iyong anak—ito lamang ang pahina na may pangalan ng iyong anak o ibang makikilalang impormasyon. Ang mga tagubilin na ibinigay na kasama sa sensus ay hihilingin sa iyo na alisin ang lakip na ito bago ilagay ang iyong nakumpletong sensus sa isang sobre bago isara ito. Ang mga selyadong sobre ay ipadadala sa bawa't paaralan sa isang siguradong, panlabas na kompanya na kinontrata ng lupon ng Peel upang i-scan at i-proseso ang mga sagot. Ang kumpidensyal na database ay magagamit lamang ng Departamento ng Pananaliksik para sa mga layunin ng pagsusuri at pananaliksik. Ang mga hakbang na ito ay sumusunod sa Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act (MFIPPA).

### Ano ang pagkakaiba sa pagitan ng isang kumpidensyal na sensus at isang anonimong sensus?

Ang *Sensus ng Mag-aaral* ay kumpidensyal, nguni't ito ay hindi anonimo. Ang mga talatanungan ng sensus ay natatagan ng isang bukod-tanging koda na kaugnay sa bawa't numero ng ID ng mag-aaral. Ang bukod-tanging koda na ito ay nagpapahintulot sa Departamento ng Pananaliksik ng lupon na masuri ang mga sagot habang ginagamit rin ang dating nakolektang datos (hal. tirahan, mga wikang sinasalita sa bahay, mga grado, atbp.), na nagreresulta sa isang mas ganap na pagkakaunawa sa mga mag-aaral sa Peel. Walang personal na pagkakakilanlan—tulad ng pangalan ng mag-aaral o numero ng ID—ang lalabas sa talatanungan upang matiyak na ang impormasyon na ibinigay ng mga magulang/mga tagapag-alaga ay nananatiling kumpidensyal.

**Paano gagamitin ang datos ng sensus?**

Sa oras na naproseso at nasuri ang mga sagot, ang Departamento ng Pananaliksik ng lupon ng Peel ay magsasagawa ng isang serye ng mga ulat upang makatulong na ipaalam sa lupon at paaralan ang paraan ng pagdedesisyon para sa mga programa at pagtuturo. Ang ibinuod na datos ay maaari ding ibahagi sa mga kasosyo sa komunidad at mga ahensiya ng pamahalaan upang tulungan silang mapabuti ang kanilang mga serbisyo upang pinakamahusay na matugunan ang mga pangangailangan ng kanilang mga komunidad. Ang mga ulat ng datos o pagsusuri ay hindi maghihiwalay sa isang mag-aaral. Ayon sa batas, ang lupon ng Peel ay hindi maaaring magpakilala ng indibidwal na impormasyon para sa sinumang mag-aaral/magulang na nagkumpleto ng sensus.